

# Tygodnik Powiatowy

## na powiat lubliniecki



Nr. 35.

Lubliniec, dnia 23. września

Rok 1933

„Tygodnik Powiatowy” wychodzi raz w tygodniu i kosztuje z odniesieniem do domu 4,20—zł. kwartalnie. — Ogłoszenia kosztują 30 gr za dwulamowy wiersz petytowy lub jego miejsce. Ogłoszenia przyjmuje się tylko w Starostwie, pokój 8. Za redakcję odpowiada J. D u b o w s k i, nacz. sekr. Wydz. Pow. w Lublińcu. Drukiem i nakładem Wydziału Powiatowego w Lublińcu

## Rozporządzenia władz i urzędów.

### Komunikat.

**Z dniem 1 września 1933 r. wchodzi w życie polsko-niemiecka umowa o ubezpieczeniu społecznym.**

Umowa przewiduje, że obywatele polscy również w razie pobytu poza granicami Niemiec otrzymywać będą ubezpieczeniowe renty niemieckie, które dotąd nie były wypłacane.

Po wejściu w życie umowy podejmą więc niemieckie instytucje ubezpieczeniowe i to za czas od 1. października 1931 r. (w stosunku do optantów i pensjonistów knapszaftowych od 1 lipca 1931 r.) wypłatę spoczywających dotąd rent, należnych obywatelom polskim, przebywającym w Polsce, względnie poza Polską.

Tylko część rent niemieckich, a mianowicie pewne renty należne zamieszkałym w Polsce w dniu 1 stycznia 1931 r. rencistom ubezpieczenia inwalidzkiego i wypadkowego oraz ubezpieczenia pracowników umysłowych, którzy uzyskali prawo do renty jeszcze przed 1. stycznia 1923 r., przejęte będą i wypłacane przez polskie instytucje ubezpieczeniowe.

Osoby, które dotąd w miejsce należnych im rent niemieckich otrzymują z polskich instytucji ubezpieczeniowych zasiłki rentowe, a więc są już obecnie w nich zarejestrowane, nie mają obecnie potrzeby zgłaszania swych pretensyj do rent.

Natomiast wszystkie osoby, które z zasiłków tych nie korzystają, a którym niemieckie instytucje ubezpieczeniowe nie wypłacają przyznanych im rent, winny w najbliższym terminie zgłosić swe pretensje wobec ubezpieczenia niemieckiego do właściwej dla danego działu ubezpieczeń społecznych polskiej instytucji ubezpieczeniowej, przedkładając przytem posiadane przez nie orzeczenie rentowe (Rentenescheid).

O ile chodzi o renty ubezpieczenia pracowników umysłowych (Angestelltenversicherung) właściwy jest Zakład Ubezpieczeń Pracowników Umysłowych w Królewskiej Hucie.

Renty ubezpieczenia inwalidzkiego (Invalidenversicherung) Zakład Ubezpieczenia na wypadek Inwalidztwa w Królewskiej Hucie) w stosunku do osób zamieszkałych w województwach poznańskim i pomorskim - Ubezpieczalnia Krajowa w Poznaniu).

Renty pensyjnego ubezpieczenia górniczego (knappschaftliche Pensionsversicherung) - Spółka Bracka w Tarnowskich Górach.

Renty ubezpieczenia od wypadków (Unfallversicherung) - Zakład Ubezpieczenia od wypadków w Królewskiej Hucie (w stosunku do osób zamieszkałych w województwach poznańskim i pomorskim - Ubezpieczalnia Krajowa w Poznaniu.)

W jednym z dwóch wymienionych ostatnio zakładów ubezpieczenia od wypadków winni również zgłosić w najbliższym terminie swe pretensje pozostali członkowie rodziny po pracowniku, który uległ śmiertelnemu wypadkowi przy pracy w Niemczech, o ile z powodu pobytu poza granicami Niemiec w chwili tegoż wypadku nie uzyskali prawa do renty niemieckiej.

Wszystkie wymienione powyżej polskie instytucje ubezpieczeniowe udzielać będą zainteresowanym wszelkich informacji co do wykonania umowy.

Zaznacza się na koniec, że ze względu na konieczność bliższego ustalenia pomiędzy dwoma Rządami warunków zastosowania poszczególnych postanowień umowy, podjęcie na jej podstawie wypłaty rent nie nastąpi jeszcze w dn. 1 września 1933 r., lecz ulegnie pewnej zwłoce.



Osobne komunikaty prasowe podadzą informacje co do uprawnień, przysługujących na podstawie powyższej umowy osobom, którym niemieckie instytucje ubezpieczeniowe nie przyznały dotąd rent, ale które podlegały w Niemczech ubezpieczeniu inwalidzkiemu, pensyjnemu ubezpieczeniu górniczemu lub ubezpieczeniu pracowników umysłowych.

Lubliniec, dnia 14. września 1933 r.

STAROSTA

Biolik.

Urząd Wojewódzki Śląski  
Wydział Przemysłu i Handlu

Nr. PH. 57/1

Dot: Budowa linii napowietrznej 20 KV. Tarnowskie Góry - Lubliniec.

## Ogłoszenie.

Celem elektryfikacji powiatu lublinieckiego, wniosła firma "Śląskie Zakłady Elektryczne" Spółka Akcyjna w Katowicach, prośbę do Urzędu Wojewódzkiego o zezwolenie na budowę linii elektrycznej wysokiego napięcia 20 KV z Tarnowskich Gór do Lublińca.

Nowoprojektowana linia ma przechodzić przez teren 2-ch powiatów: Tarnowskie Góry i Lubliniec.

Powyższe podaje się do wiadomości z tem, że ewentualne uzasadnione sprzeciwy przeciw powyższej budowie należy wnieść w terminie prekluzyjnym 14-dniowym, licząc od dnia następnego po ukazaniu się niniejszego ogłoszenia w "Gazecie Urzędowej Województwa Śląskiego" do Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach, gdzie w wyżej wspomnianym czasokresie będą wyłożone plany zamierzonej budowy do publicznego wglądu (Pokój 450. referat elektryfikacji).

Pozatem wspomniane plany mogą być przeglądane w Starostwach w Lublińcu i w Tarnowskich Górach.

Katowice, dnia 15 września 1933 r.

WOJEWODA

w. z.

m. p.

Dr. Saloni

Wicewojewoda.

Śląski Urząd Wojewódzki  
Wydział Administracyjny.  
Nr. Ad-II-156/16.

Katowice, dnia 22. sierpnia 1933.

## Wykaz

zaraźliwych chorób zwierzęcych w Województwie Śląskiem

według stanu z dnia 15. sierpnia 1933 r.

Panuje:

Nosaczna:

pow. Pszczyna — Miedźna 1,

„ Świętochłowice — Królewska Huta 1.

Wścieklizna:

pow. Cieszyn — Hażlach 1, Brzezówka, Zebrzydowice. Gumna 1, Jaworzynka 1, Cieszyn-Borek 2, Zamarski, Wiślica 2.

„ Katowice — Katowice m. 1,

„ Lubliniec — Drutarnia 1, Lubsza 1, Babienica 1,

Pomór — zaraza świń:

pow. Bielsko — Rudzica 1.

„ Pszczyna — Mikołów 1, Studzionka 2, Chełm 1, Jankowice 1, Studzienice 1, Pszczyna 1, Rudzów 1, Bijasowice 1, Łędziny 1.

Różyca świń:

pow. Bielsko: — Jasienica 1, Bąków-Rychwałd 1, Jaworze 1, Kamienica 1,

„ Cieszyn — Hażlach 1, Golezów 1, Ogrodzona 1,

„ Lubliniec — Strzebin-Prondy 1, Brusiek 1, Brusiek-Krywałd 1, Kochcice 1, Ligota Woźnicka 1, Koszęcin 2, Steblów 1,

„ Pszczyna — Wiry 2, Kosztowy 1, Łąka 1, Zazdrość 2, Jedlina 1, Mokre 1.

Cholera drobiu:

pow. Bielsko — Stare Bielsko 1, Aleksandrowice 1,

„ Katowice, Michałkowice 3.

Za Wojewodę:

(—) Wójcicki.

Inspektor Weterynarii.

## Komunikat.

Powiatowy Lekarz Weterynarii p. Józef Stryczniewicz jest na urlopie wypoczynkowym od dnia 18. września do dnia 15. października 1933 r.

W tym czasie zastępuje go p. Dr. Niesłańczyk, Pow. Lek. Weter. w Tarnowskich Górach telefon nr. 1044.

Lubliniec, dnia 21. września 1933 r.

STAROSTA

Biolik.

## Wezwanie.

Śląska Izba Rolnicza wzywa rolników, którzy otrzymali azotniak na doświadczenia nawozowe pod zboża ozime o jaknajspieszsze nadesłanie wyników pod adresem Śl. Izby Rolniczej w Katowicach ul. Jul. Ligonia 36.

Należy podać osobno dokładną wagę plonu ziarna i słomy z poletek nawożonych i nienawożonych.

Specjalnych formularzy do podawania wyników Izba nadsyłać nie będzie.

## KOMUNIKATY

Niniejszem zawiadamia się, iż od dnia 23. września do 29. września objęta

### DYŻURY NOCNE

apteka pod orłem „SOBANJA“

W niedzielę dnia 24 września jest otwarta

APTEKA pod ORŁEM